



## **OS ESTUDOS DA LEXICOLOGIA E TERMINOLOGIA APLICADOS À ATUAÇÃO DO PROFISSIONAL TRADUTOR/INTÉRPRETE DE LIBRAS**

Marcos Roberto dos Santos (UEA)<sup>1</sup>  
marcosroberto\_ils@hotmail.com

### **RESUMO**

As políticas de acessibilidade linguística para surdos vêm ganhando espaço no cenário brasileiro. Em meio a essa realidade, destaca-se a ação do profissional tradutor/intérprete de Língua Brasileira de Sinais – Libras, o qual passa a exercer sua função nas diversas esferas sociais. Este fenômeno faz emergir um questionamento: como este profissional que atua nas mais variadas áreas do conhecimento e eventos traduz os termos específicos em cada situação? Neste sentido, a Lexicologia e a Terminologia se apresentam como um campo da Linguística que pode auxiliar no exercício profissional do intérprete. De acordo com Castro Júnior (2011, p.62), a Lexicologia se mostra como o campo que “estuda o léxico e os mecanismos sistemáticos e adequados de conexão entre o componente léxico de uma língua e os demais componentes gramaticais, como fonte real de criação e de formação de novas unidades lexicais.” Já a Terminologia tem como finalidade estudar o léxico específico a uma determinada especialidade, Faulstich (2001, p. 13) explica que “terminologia é um sistema de conceitos próprios a um domínio especializado e de suas denominações; é, pode-se dizer, um conjunto de termos com suas significações.” Diante disso, este simpósio tem como objetivo estabelecer um diálogo com pesquisadores, professores, alunos, intérpretes e profissionais surdos e ouvintes que investigam ou possuem interesse na área da Lexicologia, Terminologia, bem como na produção de vocabulários, glossários e dicionários de língua de sinais. Logo, entende-se que pesquisas e produção de materiais dessa natureza não somente contribuem expressivamente para a atuação do intérprete, mas também promovem a valorização da diversidade linguística da Libras e o seu enriquecimento vocabular.

**Palavras-chave:** Profissional Tradutor/intérprete de Libras. Lexicologia. Terminologia.

---

<sup>1</sup> Doutorando em Linguística pela Universidade de Brasília (PPGL/UnB), mestre em Letras e Artes pela Universidade do Estado do Amazonas (PPGLA/UEA). Docente de Libras da Universidade do Estado do Amazonas, líder do Grupo de Estudos e Pesquisas de Línguas de Sinais na Amazônia (GEPELISA).